

## Lesson 78 食事はしましたか？

타케토 : 안녕하세요 ? 식사하셨어요 ?

수정 : 네 , 일본 사람은 아침에 낫토를 먹는다는 말을 들었는데 , 타케토 씨도 아침마다 낫토 드세요 ?

타케토 : 저는 가끔밖에 안 먹지만 , 저희 할 아버지는 매일 드세요 .

수정 : 그렇구나 .

타케토 : 하지만 요즘 젊은 사람들은 빵을 먹는 사람도 많고 , 커피 한 잔으로 때우는 사람도 많은 것 같아요 . 한국에서는 아침에 주로 뭘 먹는데요 ?

수정 : 저는 아침에는 간단하게 국에 밥을 말아서 먹고 나올 때가 많아요 .

타케토 : 예 ??? 국에 밥을 어떻게 한다고요 ?

## ★ 日本語訳 ★

- 健人： こんにちは。食事はしましたか？
- スジョン： はい、日本の人は朝、納豆を食べるという話を聞いたのですが、健人さんも毎朝納豆を召し上がりますか？
- 健人： 私はたまにしか食べませんが、私の祖父は毎日食べます。
- スジョン： そうなんですね。
- 健人： けれども、最近の若い人たちはパンを食べる人も多く、コーヒ一杯で済ます人も多いみたいです。韓国では、朝、主に何を食べるんです。
- スジョン： 私は、朝は簡単にスープにご飯を入れて混ぜて食べて、出かけるときが多いです。
- 健人： え？スープにご飯をどのようにするんですって。

## ■ チャレンジ・もっと通じる韓国語

### ■ -(ㄴ / 는) 다는

人から聞いた話や考えを伝えながら、後ろに来る言葉を修飾する表現です。間接話法の「-(ㄴ / 는) 다고」と動詞「하다」の連体形「하는」が一緒になった形の「-(ㄴ / 는) 다고 하는」が縮約された形です。

後ろには、主に「말, 소문, 이야기, 사람, 생각」などの名詞が来ます。

動詞 (ㄴ / 는・았 / 었・겠)	- 다는	말 / 이야기 / 소문을 듣다 (言葉 / 話し / 噂を聞く)
形容詞の語幹、있다 / 없다の語幹 名詞	-(이) 라는	

例)

둘이 사귀고 있다는 소문을 들었는데 사실이에요 ?

(二人が付き合っているという噂を聞いたのですが、本当ですか?)

부장님이 이민을 갈 거라는 소문이 있었는데, 들은 적 있어요 ?

(部長が外国に移住するという噂を耳にしたんですが、聞きましたか?)

< 基本練習 >

유명한 사람이 살다 → 유명한 사람이 산다는 집

야채를 전혀 안 먹다 → \_\_\_\_\_ 사람

사람들이 많이 봤다 → \_\_\_\_\_ 영화

모임에 참석하겠다 → \_\_\_\_\_ 사람

온천으로 유명하다 → \_\_\_\_\_ 곳

공무원이다 → \_\_\_\_\_ 남자

주부이다 → \_\_\_\_\_ 여자

※上の単語から一つ選び、文章を作ってみましょう。

\_\_\_\_\_

■ -(ㄴ / 는) 다고요 ?

①確認：「-(ㄴ / 는) 다고요 ?」の形で、相手の話しを繰り返して確認する表現です。語尾のイントネーションを上げて発音します。名詞には「-(이) 라고요 ?」が付きます。会話では「-다구요 ?」のように発音することもあります。

例)

- A: 사실, 아까 오다가 넘어져서 다쳤어요.  
 (実は、先ほど来るときに転んで怪我をしました。)
- B: 네? 다쳤다고요?  
 (えっ? 怪我ですか?)

< 基本練習 >

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| A: 내일 떠나요 .       | B: 예? <u>내일 떠난다고요?</u> |
| A: 여행 취소합니다 .     | B: 예? _____            |
| A: 벌써 끝났는데요 .     | B: 뭐라고요? _____         |
| A: 이 집은 10 억이에요 . | B: 뭐라고요? _____         |

※上の単語から一つ選び、文章を作ってみましょう。

\_\_\_\_\_

②強調：「-(ㄴ / 는) 다고요 .」のように語尾を下げて発音すると、自分の話を繰り返したり自分の考えを強調したりすることになります。この表現の場合は、目上の人に丁寧に言う場面では使わないので、気をつけましょう。

例)

- A: 내일 산에 가요 . (明日、山に行きます。)
- B: 네? 어디요? (はい。どこですか?)
- A: 산에 간다고요 . (山に行くんだってば。)

< 基本練習 >

- |            |                   |
|------------|-------------------|
| 다시는 안 와요 . | → <u>안 온다고요 .</u> |
| 내가 잘못했어요 . | → _____           |
| 알았어요 .     | → _____           |
| 보고 싶어요 .   | → _____           |
| 갈 거예요 .    | → _____           |

※上の単語から一つ選び、文章を作ってみましょう。

\_\_\_\_\_